



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
LIMITED

A/CONF.191/L.23  
20 May 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Третья конференция Организации Объединенных Наций  
по наименее развитым странам  
Брюссель, Бельгия, 14–20 мая 2001 года

**Параллельное мероприятие**

**МОЛОДЕЖНЫЙ ФОРУМ**

Резюме, подготовленное секретариатом Конференции

1. Молодежный форум обсудил основные сложности и перспективы наименее развитых стран в сфере музыкальной индустрии, проанализировав важные новые возможности в области торговли, которые открывает музыкальная индустрия для экономического развития наименее развитых стран. Было отмечено, что с 1980 года происходит рост доли индустрии культуры в глобальной торговле. Более конкретно, среди секторов индустрии культуры доля музыки в глобальной торговле выросла на 50%. Для того чтобы максимально способствовать развитию, необходимы последовательные шаги, позволяющие наименее развитым странам воспользоваться открывающимися в этой связи возможностями.
2. Было отмечено, что наименее развитые страны обладают реальным относительным преимуществом в виде культурного достояния, и особенно музыкальных традиций и фольклора. Самое главное для НРС - это суметь превратить такое наследие в пользующийся спросом товар. Несколько выступавших говорили о том, каковы основные препоны для коммерческого развития в этих странах и какие инициативы нужны для стимулирования музыкальной индустрии, в частности важности постоянной заботы о развитии музыкального образования, специализированных предпринимательских навыков и доступа к радио- и телевизионным площадкам. Была подчеркнута роль творческих

союзов музыкантов и профессиональных ассоциаций музыкального бизнеса, которые должны дополняться эффективными институциональными и правовыми механизмами. Государству отводится решающая роль в ряде сфер: в РЛР (формальная и неформальная подготовка творческих работников); образовании; нормативной базы в области охраны авторских прав; государственном радио- и телевидении как средстве популяризации творчества артистов; оказании содействия в создании производственной и издательской базы; стимулировании партнерских отношений между частным и государственным секторами и государственной политики поддержки и поощрения частных инвестиций в музыкальную индустрию.

3. Молодежный форум рассмотрел новые существенные торговые возможности, открывающиеся перед наименее развитыми странами в области использования их творческого потенциала на международных коммерческих рынках, а также трудности, с которыми они сталкиваются в решении этой задачи. Особо отмечались потенциальные возможности в сфере электронной торговли по цифровым каналам связи, теоретически позволяющие потребителям развитых стран находить новые произведения в любых точках мира. Однако залогом успеха является существование энергичных, эффективных и транспарентных посредников, заботящихся об интересах авторов произведений и собирающих и распределяющих доходы. Несколько выступавших с озабоченностью отмечали опасность концентрации в одних руках авторских прав, производства и сбыта продукции глобальной музыкальной индустрии. Как представляется, продолжительный период охраны авторских прав (до 70 лет как в Европейском союзе, так и в Соединенных Штатах Америки) подталкивает процесс слияний и может отрицательно сказываться на разнообразии. Существует острая необходимость в дополнительных исследованиях в этой сфере, а также в более тесном сотрудничестве между учебными заведениями, правительством и лицами, активно работающими в секторах индустрии культуры, на местном и региональном уровнях.

4. Была отмечена необходимость усиления в наименее развитых странах режимов охраны авторских прав и, таким образом, борьбы с пиратством. Была, однако, высказана серьезная обеспокоенность по поводу того, что создание альянсов между влиятельными операторами в сфере Интернета и владельцев “информационной начинки” может создавать угрозу для разнообразия и, следовательно, для способности авторов из наименее развитых стран получать доступ к всемирной аудитории. Некоторые страны, например Индия, быстро приняли законы о хранении и распространении цифровой информации. В сфере музыки наибольший интерес вызывает к себе музыка к индийским кинофильмам – наибольшим спросом в этой сфере пользуется национальный материал. Заметно сократились масштабы пиратства. Борьба с пиратством является основной задачей “более молодых” музыкальных обществ по охране авторских прав в Южной

Африке. Однако это - нелегкая задача. Одна из проблем состоит в отказе некоторых крупных обществ, осуществляющих сборы, подписать взаимные соглашения, позволяющие африканским обществам удерживать 10-процентный сбор на социальные и культурные цели (разрешенный в соответствии с правилами Международной конференции обществ писателей и композиторов). В период становления подобные фонды имеют важнейшее значение. В некоторых наименее развитых странах почти невозможно создать функционирующее общество для осуществления сборов из-за отсутствия средств и устаревших законов. Это толкает многих талантливых авторов к эмиграции, в результате чего соответствующие наименее развитые страны теряют свой важный культурный и экономический потенциал.

5. Кроме того, были обсуждены национальная и международная динамика музыкальной индустрии и ее влияние на репертуар и творчество музыкантов. Решающее значение имеет роль крупных компаний и их способность затруднить или облегчить музыкальное творчество и развитие рынков, на которых могут процветать разнообразные исполнительские стили. Было особенно поучительно сопоставить критические замечания музыкантов, представителей в сфере музыкального бизнеса и академических кругов. Например, так называемую "бразильскую музыку" совсем необязательно составляют шлягеры, которые изо дня в день "крутят" по радио в Бразилии. Успешные международные исполнители из наименее развитых стран одинаково важны с точки зрения культуры, политики и экономики; они могут стать полпредами своих стран (возможно более влиятельными, чем политики) и могут вселить в соотечественников чувство гордости. В свою очередь это может помочь направить энергию молодежи на более позитивные цели.

6. Были изучены наилучшие методы и меры политики на примере опыта таких стран, как Ирландия, Бразилия, Индия, Швеция и Сенегал, с целью повторения такого успешного опыта других стран в музыкальной индустрии. Основной вывод молодежного форума состоит в том, что музыка имеет ключевое значение для политической, экономической, культурной и социальной жизни страны и что эта индустрия должна занимать центральное место в экономической и социальной политике наименее развитых стран.

-----